

HERZ PUMPFIX BASIC

Scheda Tecnica 1 4510 XX – Edizione 0624

Sommar

Gruppi di rilancio	4
• Descrizione del gruppo di rilancio Herz Pumpfix	4
• Assemblaggio	4
• Dimensioni per l'installazione delle piastre di montaggio	4
• Manutenzione	4
• Istruzioni per lo smaltimento	5
• Dati di funzionamento	5
• Codice Guscio Isolante (ricambio).....	5
Direkt DN 25, DN 32.....	6
• Dimensioni	6
• Materiali.....	6
• Dati di funzionamento	7
• Aree di utilizzo.....	7
• Componenti del Pumpfix Basic Direct.....	7
• Manutenzione	7
• Istruzioni per lo smaltimento	7
Mix DN 25, DN 32	8
• Dimensioni	8
• Materiali.....	9
• Dati di funzionamento	9
• Aree di utilizzo.....	9
• Componenti del Pumpfix Basic Mix	9
• Manutenzione	10
• Istruzioni per lo smaltimento	10
• Curva caratteristica della valvola a 3 vie per DN 32.....	10
• Utilizzo per Pumpfix Mix DN 25	10
• Principio di funzionamento della valvola a 3 vie DN 25	11
• Posizioni del bypass nella valvola a 3 vie DN 25	11
• Curva caratteristica della valvola a 3 vie DN 25 (con bypass chiuso).....	11
HERZ PUMPFIX BASIC a Punto Fisso	12
• Dimensioni	12
• Materiali.....	12
• Dati di funzionamento	13
• Aree di utilizzo.....	13
• Componenti del Pumpfix Basic a Punto Fisso	13
• Manutenzione	13
• Istruzioni per lo smaltimento	13
HERZ Servomotore a 3 punti.....	14
1 7712 63	14
• Servomotore a 3 punti (1 7712 63).....	14
• Dati tecnici	14
• Informazioni di sicurezza.....	14
• Schema di collegamento	15
• Istruzioni di montaggio	15
HERZ Servomotore modulante	16
1 7712 57	16
• Servomotore modulante (1 7712 57).....	16
• Dati tecnici	16
• Informazioni di sicurezza.....	16

• Schema di collegamento	17
• Regolazione interruttore S1 e S2	17
Valvola a sfera con valvola di non ritorno	18
• Dimensioni	18
• Materiali.....	18
• Campo di applicazione	18
• Posizione di chiusura dell'inserto di non ritorno	19
Accessori	20
HERZ Valvola di bypass differenziale per Pumpfix Basic.....	21
• Dimensioni	21
• Materiali.....	21
• Dati di funzionamento	21
• Utilizzo	22
• Curve caratteristiche della valvola di bypass differenziale	22
Circolatori Wilo PARA usati per i gruppi di rilancio DN25/32	23
• Caratteristica dei circolatori Wilo PARA.....	23
• Dimensioni circolatori	23
• Dati circolatori.....	23
Accessori per i gruppi di rilancio	24
Collettori di zona.....	25
• Descrizione del collettore di zona Herz Pumpfix	25
• Utilizzo	25
• Assemblaggio	25
• Manutenzione	25
• Istruzioni per lo smaltimento	25
Collettori di zona in acciaio DN 25 e DN 32	26
• Dimensioni	26
• Componenti del collettore di zona in acciaio Herz Pumpfix	27
• Materiali.....	27
• Dati di funzionamento	27
Collettore di zona con Separatore idraulico integrato DN 25.....	28
• Descrizione del collettore di zona con separatore idraulico integrato Herz.....	28
• Utilizzo	28
• Assemblaggio	28
• Manutenzione	28
• Istruzioni per lo smaltimento	28
Collettore di zona con Separatore idraulico integrato DN 25.....	29
• Dimensioni	29
• Componenti del collettore di zona con separatore idraulico Herz Pumpfix	30
• Materiali.....	30
• Dati di funzionamento	30
Separatore idraulico DN 25 – DN 32	31
• Descrizione del separatore idraulico Herz	31
• Assemblaggio	31
• Utilizzo	31
• Manutenzione	31
• Istruzioni per lo smaltimento	31
Separatore idraulico DN 25.....	32
• Dimensioni	32
• Componenti del separatore idraulico Herz Pumpfix.....	32
• Materiali.....	32
• Dati di funzionamento	32
Separatore idraulico DN 32.....	33
• Dimensioni	33
• Componenti del separatore idraulico Herz Pumpfix.....	33
• Materiali.....	33

• Dati di funzionamento	33
Accessori per collettori di zona.....	34
• Esempio di un sistema con componenti Herz.....	35

HERZ PUMPFIX BASIC

Gruppi di rilancio

Informazioni generali

Descrizione del gruppo di rilancio Herz Pumpfix

Il gruppo di rilancio Herz Pumpfix è un prodotto preassemblato e testato, sotto pressione, di alta qualità che viene costruito in un processo di costante controllo qualità.

I vantaggi di un gruppo di rilancio sono:

- tutti i componenti integrati sono il risultato del nostro sviluppo,
- controllo permanente della qualità della produzione nelle nostre fabbriche,
- forniamo gruppi completi di pompe,
- facilità di installazione e manutenzione,
- pompa di circolazione con lunghezza di installazione di 130 mm, 180 mm, 220 mm e 280 mm
- distanza di collegamento tra alimentazione e ritorno: 125 mm (DN20 – DN32), 180 mm (DN40 – DN50)
- tutti i gruppi di pompaggio sono disponibili con o senza pompa di circolazione.

Assemblaggio

Il gruppo pompa è montato verticalmente, con le valvole a sfera con termometro rivolto verso il fronte. Il collegamento alla caldaia o al collettore è verso il basso con filettatura esterna (maschio). La connessione all'impianto è verso l'alto con filettatura interna (femmina).

Ogni HERZ PUMPFIX ha in dotazione 2 piastre di montaggio che servono per il fissaggio a muro.

Il modo migliore per installare uno o più gruppi di rilancio Herz Pumpfix è tramite il collettore di zona, creato appositamente per collegarsi velocemente e semplicemente ai gruppi di rilancio.

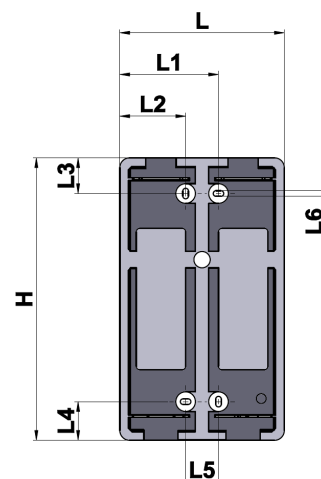
I gruppi di rilancio DN25 possono essere montati anche su collettori con altre dimensioni (DN32) utilizzando delle riduzioni.

Per le dimensioni DN40 e DN50 è disponibile un collettore apposito.

Dimensioni per l'installazione delle piastre di montaggio

Le piastre di installazione si fissano al muro per mezzo dei fori visibili nel disegno.
Dimensioni in mm.

DN	H	L	L1	L2	L3	L4	L5	L6
20	390	250	150	100	50	56,3	50,8	8,5
25	430	250	150	100	50	54,3	58,8	8,5
32	430	250	150	100	50	54,3	58,8	8,5
40	845	422	300	151	95	86	180	10,2
50	845	422	300	151	95	86	180	10,2



Manutenzione

Secondo la EN 806-5 (punto 6. Funzionamento) le valvole a sfera devono essere sempre in posizione completamente aperta o chiusa e azionate a intervalli regolari per garantire che rimangano operative. Pertanto le valvole a sfera HERZ devono essere chiuse e aperte periodicamente (almeno due volte l'anno, ogni 6 mesi). Ciò impedisce il bloccaggio della valvola a sfera, riduce la deposizione di sedimenti e riduce la possibilità di corrosione all'interno delle valvole a sfera. La pompa di circolazione può essere isolata chiudendo le valvole a sfera e può quindi essere mantenuta senza svuotare l'impianto.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite solo da persone autorizzate.

Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. È necessario attenersi alle norme di legge nazionali per il corretto smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX.

Ai sensi dell'articolo 33 del regolamento REACH (CE n. 1907/2006), siamo obbligati a precisare che il piombo è un materiale elencato nella lista SVHC e che tutti i componenti in ottone fabbricati nei nostri prodotti superano lo 0,1% (p/p) piombo (CAS: 7439-92-1 / EINECS: 231-100-4). Poiché il piombo è un componente di una lega, l'effettiva esposizione non è possibile e pertanto non sono necessarie ulteriori informazioni sull'uso sicuro.

Dati di funzionamento

Dim.	Modello	Kvs	Q (l/h)	Potenza in kW con ΔT (°K)				
				20	15	10	7,5	5
DN 25	DIREKT	20	1750	41	30	20	15	10
	MIX	4	1550	36	27	18	13	9
		6,3	1700	39	30	20	15	10
		10	2000	46	35	23	17	12
	PUNTO FISSO	2,6	600	14	10	7	5	3
DN 32	DIREKT	28	2200	51	38	26	19	13
	MIX	10	2100	49	37	24	18	12
		16	2300	53	40	27	20	13

Codice Guscio Isolante (ricambio)

	PUMPFIX DIRECT Con/senza pompa	PUMPFIX MIX Con/senza pompa	PUMPFIX CONSTANT Con/senza pompa
DN 25	1 4513 63		
DN 32	1 4513 63		-

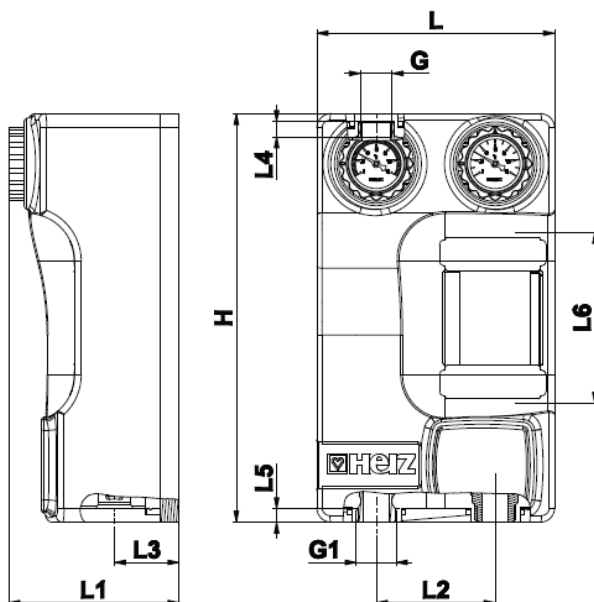
HERZ PUMPFIX BASIC

Direkt DN 25, DN 32

Scheda Tecnica 1 4510 7X, 1 4510 8X



Dimensioni



Codice	DN	Circolatore	Kvs	L [mm]	H [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	G* [pollici]	L4 [mm]	L5 [mm]	G1** [pollici]	L6 [mm]
1 4510 71	25	WILO PARA 25-180/6-43/SC -12	20	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 70	25	Senza	20	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 81	32	WILO PARA 30-180/6-43/SC -12	28	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4510 80	32	Senza	28	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180

* Filetto femmina

** Filetto maschio



Materiali

Valvola a sfera con termometro

Sfera

Maniglia della valvola a sfera con termometro

Distanziale con valvola di non ritorno

Filetto valvola a sfera con termometro

Filetto valvola a sfera intercettazione

Vitone

Guarnizioni vitone

Guarnizione sfera

Guarnizioni

Guscio isolante

Ottone forgiato EN 12165

ottone forgiato secondo EN 12165, nichelata
plastica, PA66 GF30

acciaio verniciato a polvere (nero)

femmina, ISO 7-1

maschio, ISO 228-1

ottone lavorato, EN12164

NBR/EPDM

PTFE

EPDM

EPP

Dati di funzionamento

Pressione nominale	6 bar con circolatore; 10 bar senza circolatore
Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Temperatura massima per breve periodo	120 °C <15 sec
Temperatura minima di funzionamento	0 °C (acqua 0,5 °C)
Pressione di apertura per valvola di non ritorno	200 mm W
Rapporto glicole propilene	25-50 %

Fluido:

Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione.

Aree di utilizzo

Il gruppo di rilancio HERZ-PUMPFIX viene utilizzato negli impianti di riscaldamento e acqua refrigerata in ambienti domestici. È possibile l'installazione di pompe di circolazione di diversi produttori e tipi.

Il gruppo di rilancio HERZ PUMPFIX DIRECT può essere utilizzato:

- per il riempimento dei serbatoi dell'acqua calda,
- per impianti di riscaldamento a temperatura modulante.

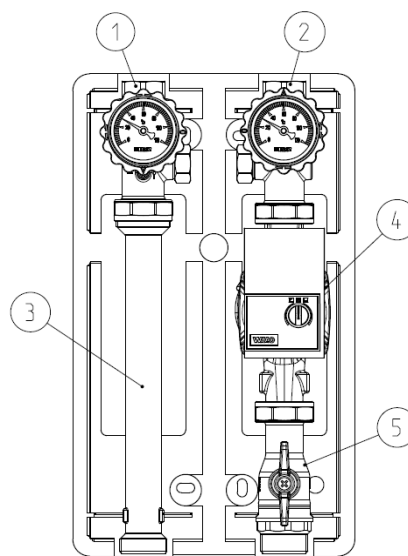
Il gruppo di rilancio DN20/25/32 HERZ-PUMPFIX può essere ampliato con una valvola di sovrappressione (1 4514 99).

Componenti del Pumpfix Basic Direct

DN25 – DN32

1. Valvola con termometro (blu) e valvola di non ritorno
2. Valvola con termometro (rosso)
3. Distanziale
4. Circolatore*
5. Valvola a sfera

* vedere tabella sopra



Manutenzione

Secondo la EN 806-5 (punto 6. Funzionamento) le valvole a sfera devono essere sempre in posizione completamente aperta o chiusa e azionate a intervalli regolari per garantire che rimangano operative. Pertanto le valvole a sfera HERZ devono essere chiuse e aperte periodicamente (almeno due volte l'anno, ogni 6 mesi). Ciò impedisce il bloccaggio della valvola a sfera, riduce la deposizione di sedimenti e riduce la possibilità di corrosione all'interno delle valvole a sfera. La pompa di circolazione può essere isolata chiudendo le valvole a sfera e può quindi essere mantenuta senza svuotare l'impianto.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite solo da persone autorizzate.

Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. È necessario attenersi alle norme di legge nazionali per il corretto smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX

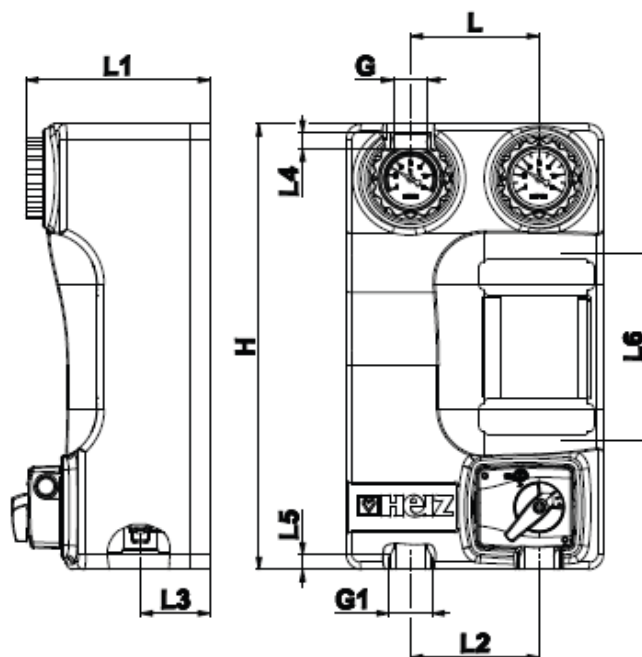
HERZ PUMPFIX BASIC

Mix DN 25, DN 32

Scheda Tecnica 1 4510 7X, 1 4510 8X



Dimensioni



Codice	D N	Circolatore	Mo- tore	Kvs	BP	L [mm]	H [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	G* [pollici]	L4 [mm]	L5 [mm]	G1** [pollici]	L6 [mm]
1 4510 75	25	WILO PARA 25-180/6-43/SC-12	230 V, 3 punti (1 7712 63)	4	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 76	25	WILO PARA 25-180/6-43/SC-12		6,3	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 77	25	WILO PARA 25-180/6-43/SC-12		10	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4511 44	25	Senza		4	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4511 45	25	Senza		6,3	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4511 46	25	Senza		10	SI	250	430	209	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4514 26	32	WILO PARA 30-180/6-43/SC-12		10	NO	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4514 27	32	WILO PARA 30-180/6-43/SC-12		16	NO	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4514 24	32	Senza		10	NO	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4514 25	32	Senza		16	NO	250	430	209	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4510 60	25	Senza	24 V AC/DC, modulante 0-10 V (1 7712 57)	4	SI	250	430	186	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 61	25	Senza		6,3	SI	250	430	186	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 62	25	Senza		10	SI	250	430	186	125	68	1"	16	12	1 ¼"	180
1 4510 63	32	Senza		10	NO	250	430	186	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180
1 4510 64	32	Senza		16	NO	250	430	186	125	68	1 ¼"	16	12	1 ½"	180

BP = Bypass sulla valvola miscelatrice

* Filetto femmina

** Filetto maschio

☑ Materiali

Valvola a sfera con termometro	Ottone forgiato EN 12165
Sfera	ottone forgiato secondo EN 12165, nichelata
Maniglia della valvola a sfera con termometro	plastica, PA66 GF30
Distanziale con valvola di non ritorno	acciaio verniciato a polvere (nero)
Filetto valvola a sfera con termometro	femmina, ISO 7-1
Filetto valvola a sfera intercettazione	maschio, ISO 228-1
Vitone	ottone lavorato, EN12164
Guarnizioni vitone	NBR/EPDM
Guarnizione sfera	PTFE
Guarnizioni	EPDM
Guscio isolante	EPP

☑ Dati di funzionamento

Pressione nominale	6 bar con circolatore; 10 bar senza circolatore
Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Temperatura massima per breve periodo	120 °C <15 sec
Temperatura minima di funzionamento	0 °C (acqua 0,5 °C)
Pressione di apertura per valvola di non ritorno	200 mm W
Rapporto glicole propilene	25-50 %

Fluido:

Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione

☑ Aree di utilizzo

Il gruppo di rilancio HERZ-PUMPFIX viene utilizzato negli impianti di riscaldamento e acqua refrigerata in ambienti domestici. È possibile l'installazione di pompe di circolazione di diversi produttori e tipi.

Il gruppo di rilancio HERZ PUMPFIX MIX con valvola a 3 vie integrata può essere utilizzato per la miscelazione in combinazione con il servomotore.

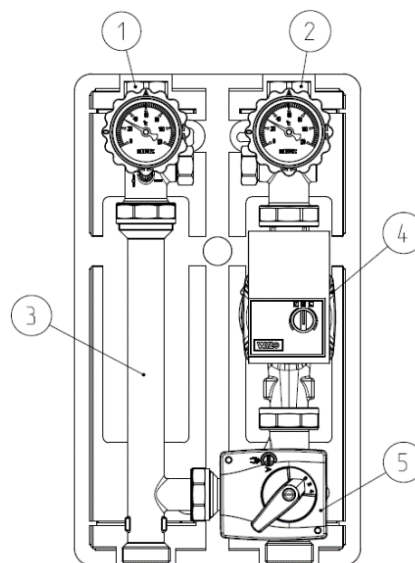
Il gruppo di rilancio DN25/32 HERZ-PUMPFIX può essere ampliato con una valvola di sovrappressione (1 4514 99).

☑ Componenti del Pumpfix Basic Mix

DN25 – DN32

1. Valvola con termometro (blu) e valvola di non ritorno
2. Valvola con termometro (rosso)
3. Distanziale
4. Circolatore*
5. Valvola a sfera

* vedere tabella sopra



☑ Manutenzione

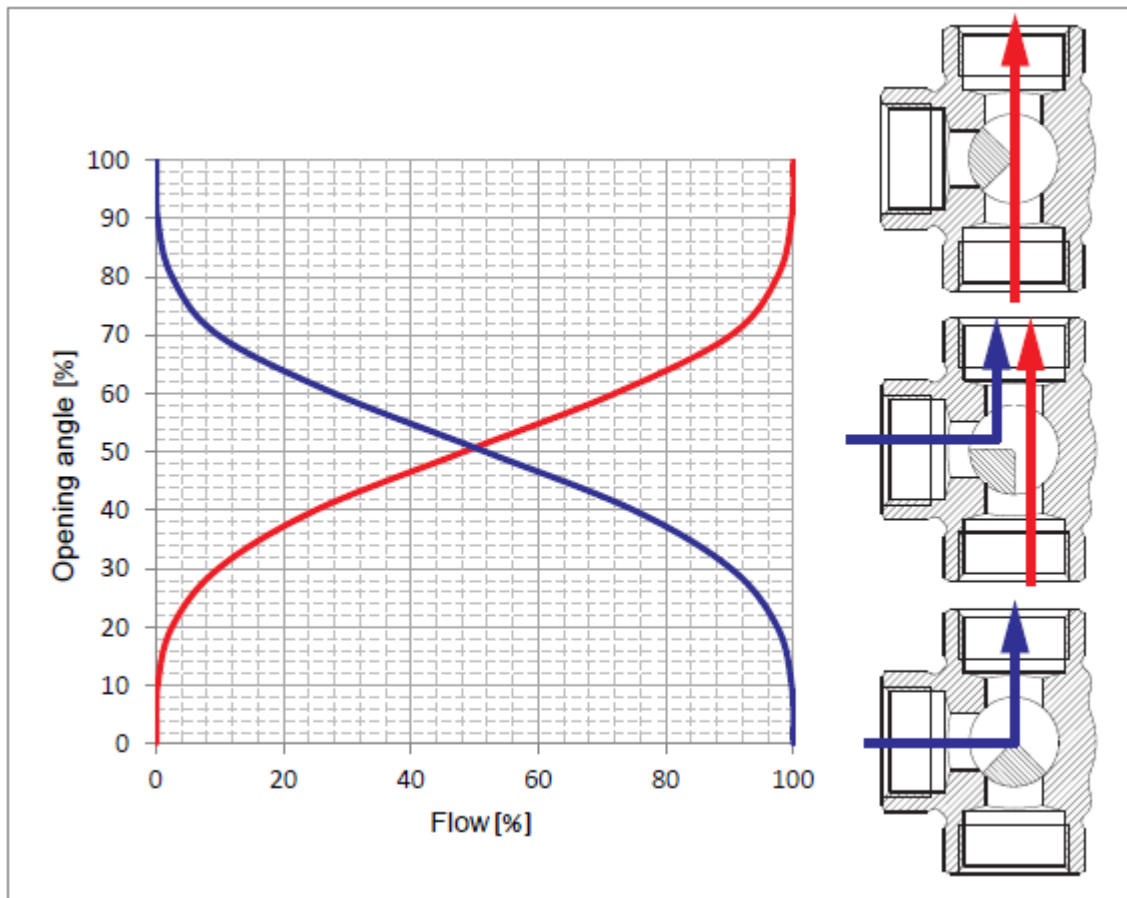
Secondo la EN 806-5 (punto 6. Funzionamento) le valvole a sfera devono essere sempre in posizione completamente aperta o chiusa e azionate a intervalli regolari per garantire che rimangano operative. Pertanto le valvole a sfera HERZ devono essere chiuse e aperte periodicamente (almeno due volte l'anno, ogni 6 mesi). Ciò impedisce il bloccaggio della valvola a sfera, riduce la deposizione di sedimenti e riduce la possibilità di corrosione all'interno delle valvole a sfera. La pompa di circolazione può essere isolata chiudendo le valvole a sfera e può quindi essere mantenuta senza svuotare l'impianto.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite solo da persone autorizzate.

☑ Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. È necessario attenersi alle norme di legge nazionali per il corretto smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX

☑ Curva caratteristica della valvola a 3 vie per DN 32



☑ Utilizzo per Pumpfix Mix DN 25

Il gruppo di rilancio Herz Pumpfix Mix viene usato in impianti di riscaldamento e raffreddamento. Il circolatore può essere scelto a piacere tra diversi produttori.

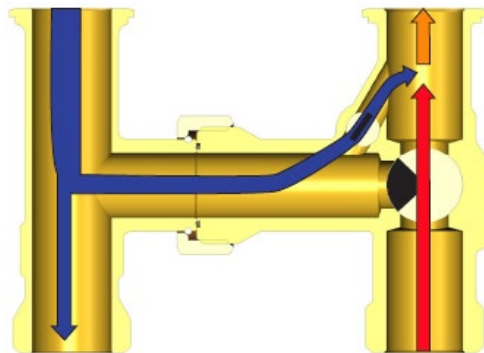
Esso può essere usato per suddividere in zone l'impianto e avere un controllo migliore delle stesse.

La valvola a 3 vie integrata può essere utilizzata per la miscelazione in combinazione con il servomotore nel quale è possibile regolare una curva caratteristica equipercentuale, lineare o quadratica. La valvola a 3 vie ha un bypass integrato che può essere regolato in relazione al flusso attraverso la valvola di miscelazione. Il bypass può garantire un flusso costante (fino al 50% del flusso della valvola) del liquido dal circuito di ritorno. La funzione principale del bypass integrato è di mantenere la temperatura nel sistema non troppo alta. La valvola con bypass integrato consente il flusso fisso dal ritorno e quindi diminuisce la temperatura. Ciò impedisce possibili danni nel sistema.

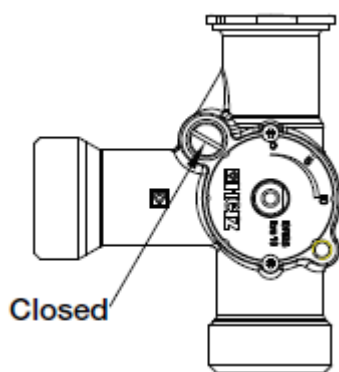
Ogni gruppo di rilancio Herz Pumpfix può essere equipaggiato con una valvola di bypass differenziale (vedere pagina 15)

Principio di funzionamento della valvola a 3 vie DN 25

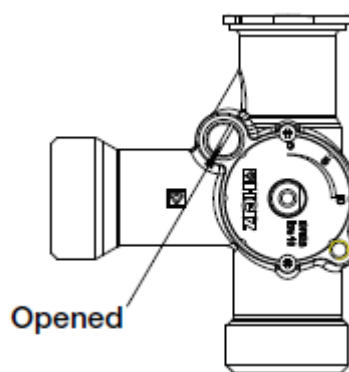
Una parte del fluido di ritorno viene aspirata dal circolatore tramite il bypass durante il normale funzionamento, ad esempio quando la valvola miscelatrice è chiusa sulla via centrale. Questo flusso (freccia blu più piccola) mostra il 50% della capacità di miscelazione con la mandata (freccia rossa). In questo modo è possibile ottenere un'alta portata con una bassa temperatura.



Posizioni del bypass nella valvola a 3 vie DN 25

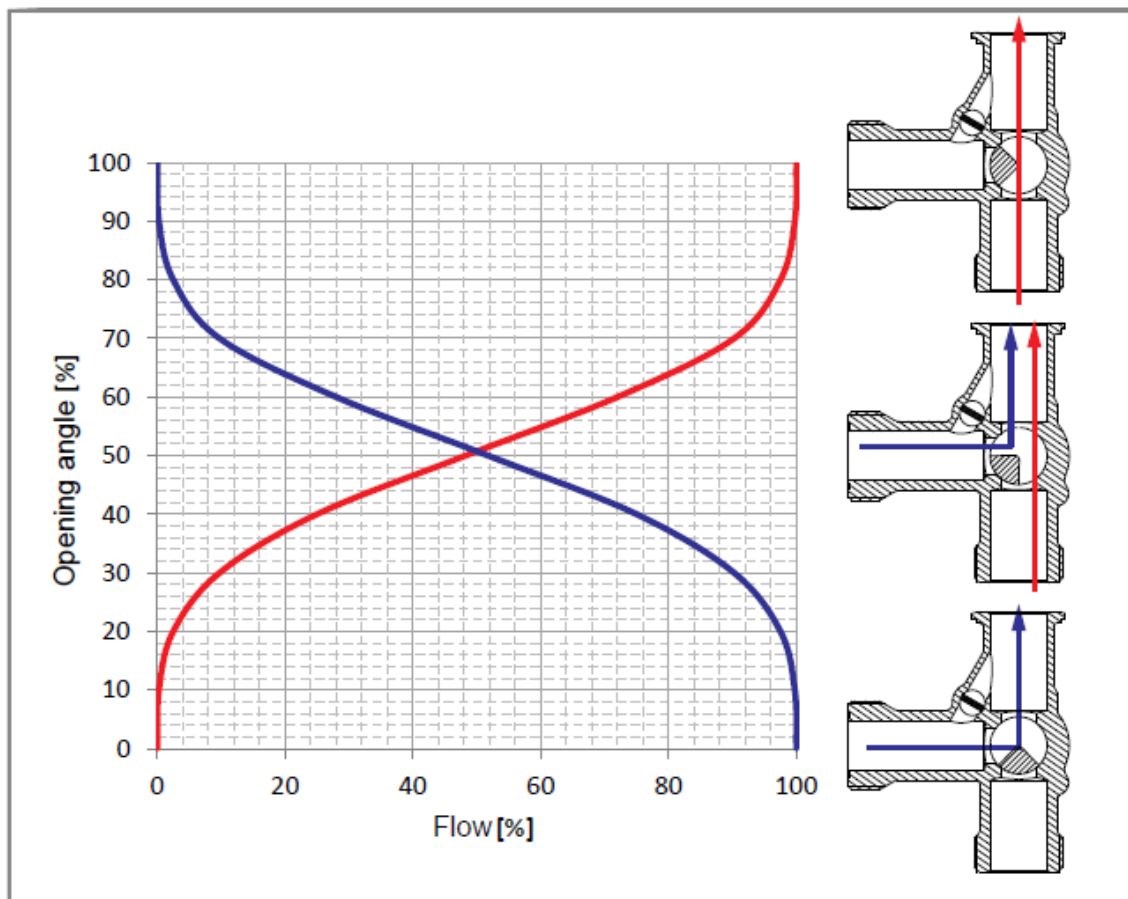


Bypass CHIUSO



Bypass APERTO

Curva caratteristica della valvola a 3 vie DN 25 (con bypass chiuso)



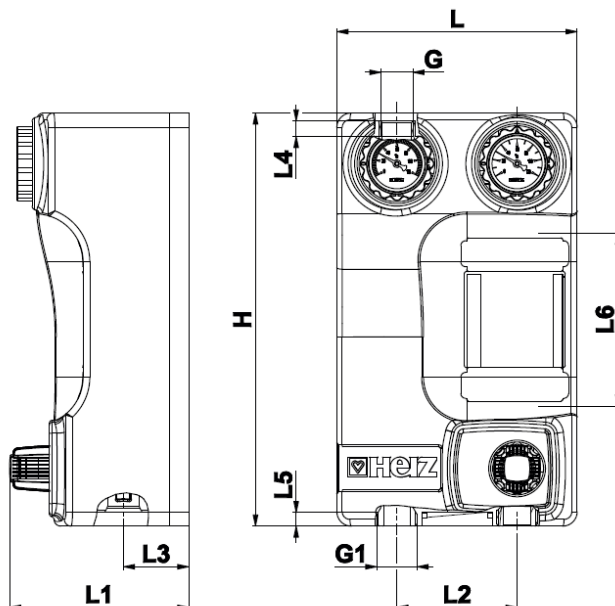
HERZ PUMPFIX BASIC a Punto Fisso

Per controllo costante della temperatura, DN 25

Scheda tecnica 1 4510 78, 1 4510 79



Dimensioni



Codice	D N	Circolatore	Kvs	BP	L [mm]	H [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	G* [pollici]	L4 [mm]	L5 [mm]	G1** [pollici]	L6 [mm]
1 4510 79	25	WILO PARA 25-180/6-43/SC -12	2,6	SI	250	430	209	125	68	1"	16	14	1 ¼"	180
1 4510 78	25	Senza	2,6	SI	250	430	209	125	68	1"	16	14	1 ¼"	180

BP = Bypass sulla valvola miscelatrice

* Filetto femmina

** Filetto maschio



Materiali

Valvola a sfera con termometro

Sfera

Maniglia della valvola a sfera con termometro

Distanziale con valvola di non ritorno

Filetto valvola a sfera con termometro

Filetto valvola a sfera intercettazione

Vitone

Guarnizioni vitone

Guarnizione sfera

Guarnizioni

Guscio isolante

Ottone forgiato EN 12165

ottone forgiato secondo EN 12165, nichelata

plastica, PA66 GF30

acciaio verniciato a polvere (nero)

femmina, ISO 7-1

maschio, ISO 228-1

ottone lavorato, EN12164

NBR/EPDM

PTFE

EPDM

EPP

☑ Dati di funzionamento

Pressione nominale	6 bar con circolatore; 10 bar senza circolatore
Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Temperatura massima per breve periodo	120 °C <15 sec
Temperatura minima di funzionamento	0 °C (acqua 0,5 °C)
Pressione di apertura per valvola di non ritorno	200 mm W
Rapporto glicole propilene	25-50 %

Fluido:

Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione

☑ Aree di utilizzo

Il gruppo di rilancio HERZ-PUMPFIX viene utilizzato negli impianti di riscaldamento in ambienti domestici. È possibile l'installazione di pompe di circolazione di diversi produttori e tipi.

Il gruppo di rilancio HERZ PUMPFIX a Punto Fisso con valvola a 3 vie integrata può essere utilizzato per la miscelazione nell'impianto di riscaldamento (impianto radante)

Il gruppo di rilancio DN25 HERZ-PUMPFIX può essere ampliato con una valvola di sovrappressione (1 4514 99).

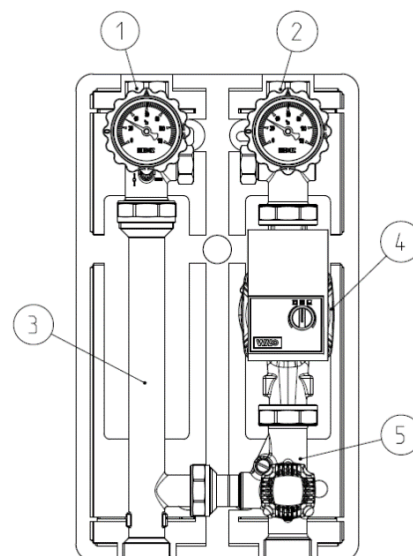
Potenza in riscaldamento massima con $\Delta T = 10 \text{ K}$ a 860 l/h 10 kW

☑ Componenti del Pumpfix Basic a Punto Fisso

DN25

1. Valvola con termometro (blu) e valvola di non ritorno
2. Valvola con termometro (rosso)
3. Distanziale
4. Circolatore*
5. Valvola a 3 vie testa termostatica con sensore a contatto

* vedere tabella sopra



☑ Manutenzione

Secondo la EN 806-5 (punto 6. Funzionamento) le valvole a sfera devono essere sempre in posizione completamente aperta o chiusa e azionate a intervalli regolari per garantire che rimangano operative. Pertanto le valvole a sfera HERZ devono essere chiuse e aperte periodicamente (almeno due volte l'anno, ogni 6 mesi). Ciò impedisce il bloccaggio della valvola a sfera, riduce la deposizione di sedimenti e riduce la possibilità di corrosione all'interno delle valvole a sfera. La pompa di circolazione può essere isolata chiudendo le valvole a sfera e può quindi essere mantenuta senza svuotare l'impianto.

Le riparazioni sull'apparecchio devono essere eseguite solo da persone autorizzate.

☑ Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. È necessario attenersi alle norme di legge nazionali per il corretto smaltimento dei gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX

HERZ Servomotore a 3 punti

1 7712 63

Informazioni generali

Servomotore a 3 punti (1 7712 63)

Il servomotore può essere azionato da un controllo a 3 punti e aperto/chiuso (vedere gli schemi sotto). La posizione di montaggio in relazione alla valvola a sfera può essere selezionata con gradini di 90°. Il servomotore viene automaticamente scollegato quando vengono raggiunti i finecorsa. Il servomotore può essere montato in qualsiasi posizione tranne che con la testa rivolta verso il basso (sottosopra). Il corpo è in due pezzi, in plastica autoestinguente, la parte inferiore è nera e la parte superiore è rossa. Il montaggio avviene direttamente sulla valvola a sfera di miscelazione per mezzo di una vite. La vite è fornita con il servomotore.

Funzionamento manuale tramite leva:

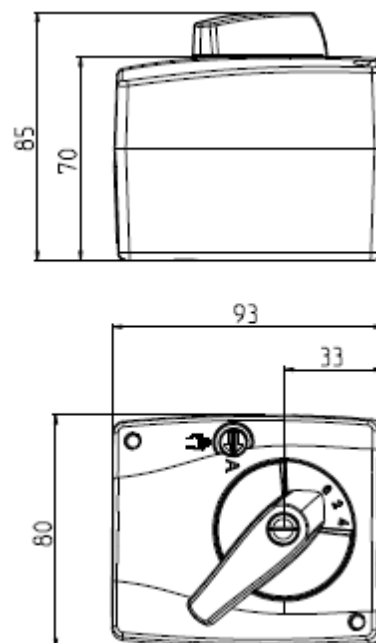
Per disinnestare temporaneamente l'ingranaggio permanente premere e ruotare la vite nell'alloggiamento superiore (A)

Nota di sicurezza:

Il servomotore può essere aperto solo in fabbrica. Non contiene componenti che possono essere sostituiti o riparati dall'utente.

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC – 50-60 Hz
Tolleranza alimentazione	198 – 264 V
Assorbimento	3, 5 VA
Potenza	3,5 W
Interruttore ausiliario	1 x 5 (1) A, 250 V
Punto di commutazione	regolabile da 0...100%
Funzionamento manuale	Temporaneo e permanente con disinserimento dell'ingranaggio
Forza	min. 10 Nm (alla tensione nominale)
Angolo di rotazione	90 °
Tempo di corsa	140 sec
Rumorosità	max 35 dB(A)
Indicatore di posizione	scala da 0...10
Classe di protezione	II (totalmente isolato)
Grado di protezione	IP40
Campo di temperatura	0...+50 °C (duty cycle 140/35 s)
Temperatura del fluido	+5...+120 °C (valvola a sfera)
Test umidità	secondo EN 60730-1
EMC	CE secondo 89/336/EWG
Direttiva LV	CE secondo 73/23/EWG
Manutenzione	non necessaria

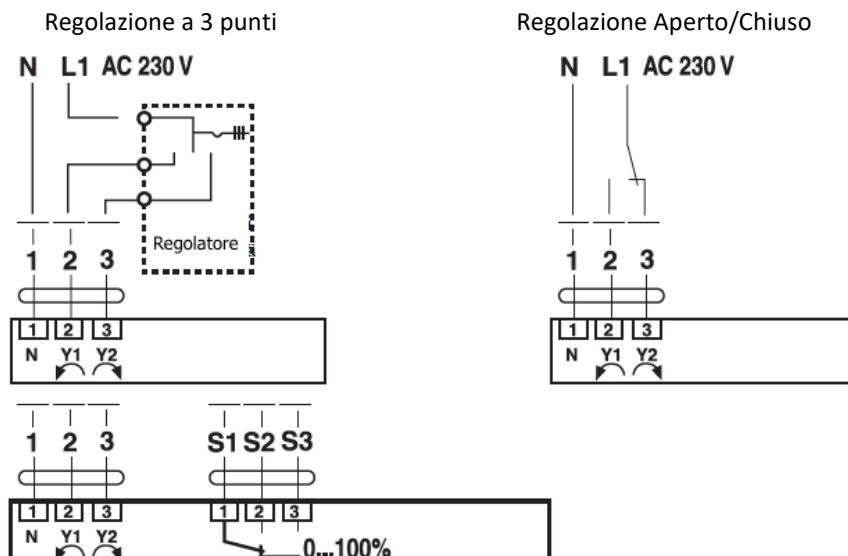


Informazioni di sicurezza

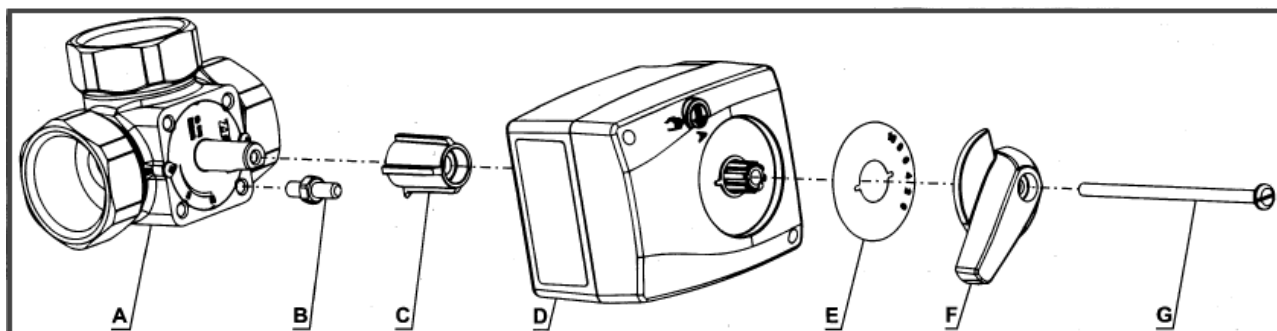
- L'attuatore è stato progettato per essere utilizzato nei sistemi di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione e non può essere utilizzato al di fuori del campo di applicazione specifico, in particolare nei velivoli o in qualsiasi altro mezzo di trasporto aereo. Attenzione: tensione di alimentazione!
- Il dispositivo può essere installato solo da personale qualificato. Tutte le normative di installazione legali o tecniche devono essere rispettate.
- L'attuatore deve sempre essere protetto contro l'umidità. Non è idoneo per applicazioni esterne.
- Assicurarsi che il sollevatore di spinta del cavo nell'alloggiamento funzioni correttamente.
- Il dispositivo contiene componenti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito come rifiuto domestico.
- Tutte le normative locali devono essere rispettate.



Schema di collegamento



Istruzioni di montaggio



1. Ruotare la vite A in senso orario (freccia su A) nella posizione totalmente aperta/chiusa. Rimuovere la maniglia eventualmente presente sul corpo valvola.
2. Avvitare il blocco antirotazione B nel foro più conveniente all'uso.
3. Innestare la copertura in plastica C sul vitone della valvola.
4. Posizionare il servomotore D sulla copertura C e se necessario ruotarlo leggermente in senso orario finché il blocco antirotazione si incastra in una delle corsie della parte inferiore del corpo.
5. Inserire e posizionare la scala graduata E
6. Inserire la maniglia F sul servomotore assicurandosi che la freccia sia allineata con la scala graduata. Avvitare la vite G per fissarla.
7. Per mezzo di un cacciavite disinserire l'ingranaggio. Portare la freccia da A alla "mano" e ruotare la valvola per mezzo della maniglia F dalla posizione totalmente aperta a quella totalmente chiusa.
È importante che il servomotore possa muoversi da un'estremità all'altra in un arco di 90°.
8. Collegare l'alimentazione elettrica
9. Rimettere l'ingranaggio nella posizione di lavoro posizionando la vite con la freccia su A.

HERZ Servomotore modulante

1 7712 57

Informazioni generali

Servomotore modulante (1 7712 57)

Il servomotore può essere azionato da un controllo modulante.

Il servomotore può essere montato in qualsiasi posizione tranne che con la testa rivolta verso il basso (sottosopra). Il corpo è in due pezzi, in plastica autoestinguente, la parte inferiore è nera e la parte superiore è rossa. Il montaggio avviene direttamente sulla valvola a sfera di miscelazione per mezzo di una vite. La vite è fornita con il servomotore.

Funzionamento manuale tramite leva:

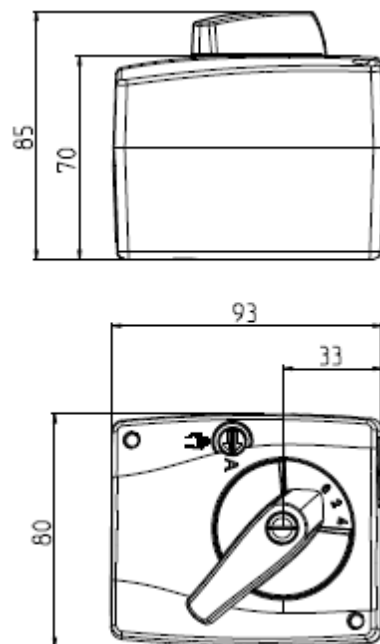
Per disinnestare temporaneamente l'ingranaggio permanente premere e ruotare la vite nell'alloggiamento superiore (A)

Nota di sicurezza:

Il servomotore può essere aperto solo in fabbrica. Non contiene componenti che possono essere sostituiti o riparati dall'utente.

Dati tecnici

Tensione nominale	24 V AC/DC
Tolleranza alimentazione	AC 19,2 ...28,8 V – DC 21,6 ...28,8 V
Potenza	1,5/2 W (alla tensione nominale)
Cavo di collegamento	1 m, 4 x 0,75 mm ²
Funzionamento manuale	Temporaneo e permanente con disinserimento dell'ingranaggio
Forza	min. 10 Nm (alla tensione nominale)
Tensione di controllo	0-10 V
Angolo di rotazione	90 °
Tempo di corsa	140 sec
Rumorosità	max 35 dB(A)
Indicatore di posizione	scala da 0...10
Classe di protezione	III (isolamento bassa tensione)
Grado di protezione	IP40
Campo di temperatura	0...+50 °C (duty cycle 140/35 s)
Temperatura del fluido	+5...+120 °C (valvola a sfera)
Test umidità	secondo EN 60730-1
EMC	CE secondo 89/336/EWG
Direttiva LV	CE secondo 73/23/EWG
Manutenzione	non necessaria



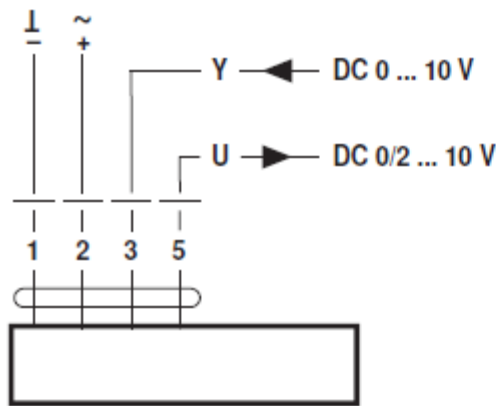
Informazioni di sicurezza

- L'attuatore è stato progettato per essere utilizzato nei sistemi di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione e non può essere utilizzato al di fuori del campo di applicazione specifico, in particolare nei velivoli o in qualsiasi altro mezzo di trasporto aereo. Attenzione: tensione di alimentazione!
- Il dispositivo può essere installato solo da personale qualificato. Tutte le normative di installazione legali o tecniche devono essere rispettate.
- L'attuatore deve sempre essere protetto contro l'umidità. Non è idoneo per applicazioni esterne.
- Assicurarsi che il sollevatore di spinta del cavo nell'alloggiamento funzioni correttamente.
- Il dispositivo contiene componenti elettrici ed elettronici e non può essere smaltito come rifiuto domestico.
- Tutte le normative locali devono essere rispettate.

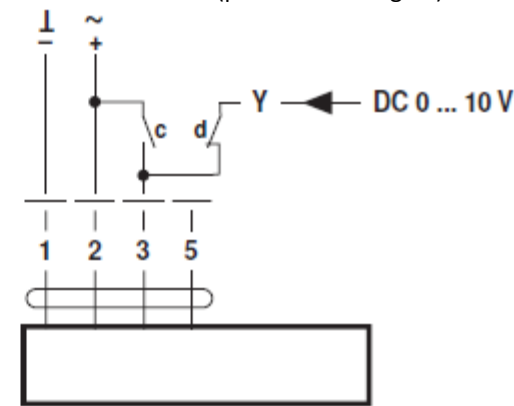


Schema di collegamento

Standard



Controllo vincolato (protezione antigelo)

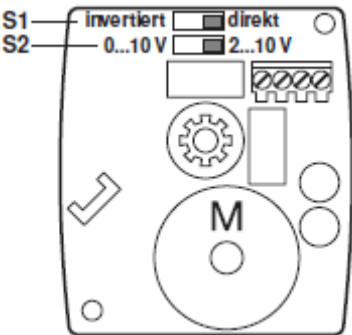


c	d	Attuatore	Valvola
			A – AB = 100%
			A – AB = 0%



Regolazione interruttore S1 e S2

Gli interruttori S1 e S2 per impostare la direzione di rotazione e il campo di lavoro/posizione feedback sono posizionati sotto il coperchio di alloggiamento.



Interruttore S1	Direzione rotazione	
Segnale diretto*		Y = 0%
Segnale inverso		Y = 0%
Interruttore S2	Campo di lavoro	
2...10 V*		
0...10 V		

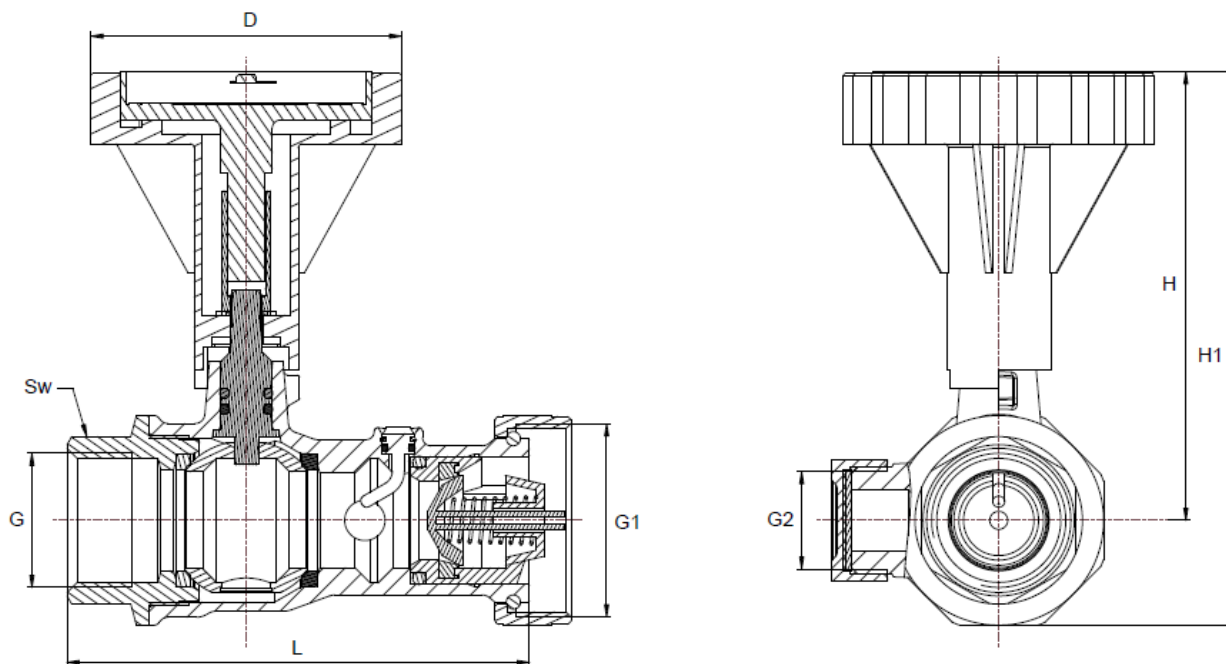
* Regolazione di fabbrica

HERZ PUMPFIX BASIC

Valvola a sfera con valvola di non ritorno

Scheda Tecnica per 1 4510 86, 1 4510 87

Dimensioni



Codice	DN	Termometro colore	L [mm]	H [mm]	H1 [mm]	D [mm]	Sw [mm]	G [in]	G1 [in]	G2 [in]
1 4510 86	25	BLUE	114,6	111	137	77	38	1	1-1/2	3/4
1 4510 87	32	BLUE	123	111	143	77	50	1-1/4	2	3/4

BP = Bypass sulla valvola miscelatrice

* Filetto femmina

** Filetto maschio

Materiali

Corpo

Ottone forgiato EN 12165

Sfera

ottone forgiato secondo EN 12165, nichelata

Maniglia della valvola a sfera con termometro

plastica, PA66 GF30

Inserto valvola di non ritorno

POM

Campo di applicazione

La valvola a sfera integrata nel gruppo di rilancio HERZ BASIC ha quattro funzioni principali:

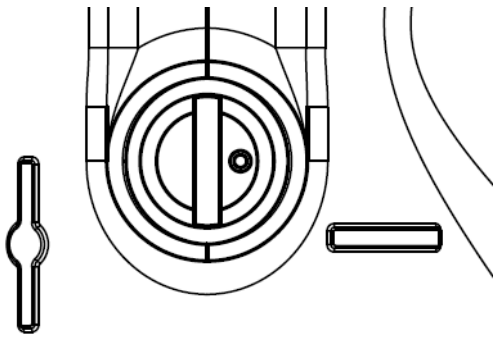
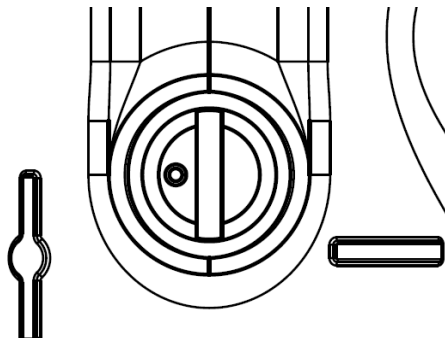
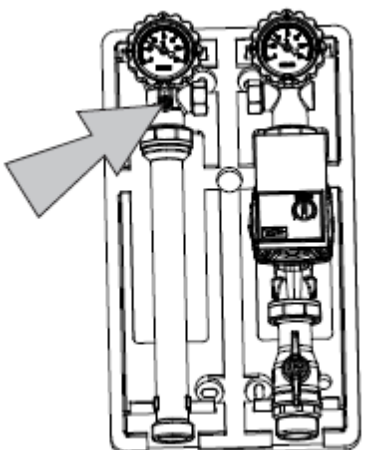
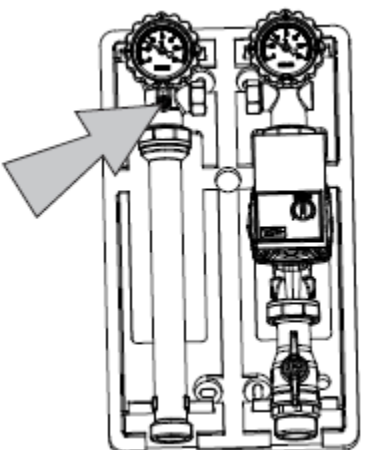
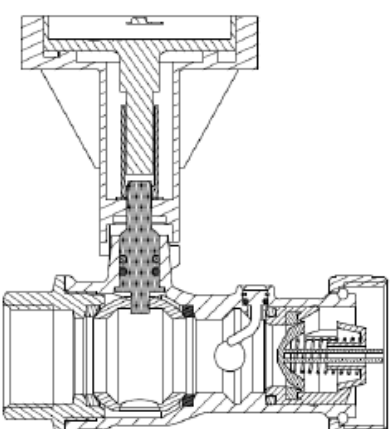
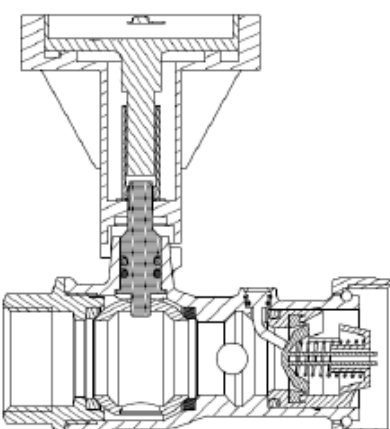
- Chiusura affidabile del flusso di ritorno con rotazione di 90° della sfera in ottone integrata
- Indicazione della temperatura del flusso di ritorno con termometro blu
- Connessione per valvola differenziale (1 4514 99) con attacco laterale G 3/4"
- Possibilità di posizione di chiusura dell'inserto di non ritorno durante la manutenzione dell'impianto di riscaldamento

☑ Posizione di chiusura dell'inserto di non ritorno

L'inserto di non ritorno integrato nella valvola a sfera del gruppo di rilancio HERZ BASIC può essere disattivato. Questa funzione aggiuntiva viene utilizzata principalmente durante la manutenzione dell'impianto di riscaldamento (riempimento o svuotamento).

Utilizzare un cacciavite a testa piatta per chiudere il sistema di non ritorno. Ruotare lo stelo contrassegnato e osservare la posizione della marcatura sullo stelo:

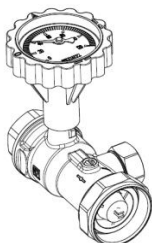
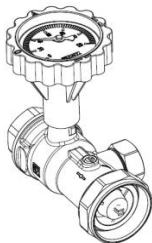
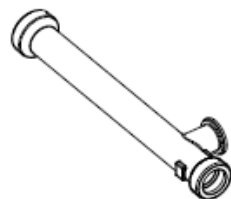
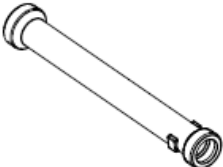
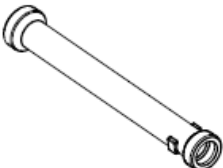
1. Se il contrassegno è rivolto verso il lato destro del gruppo di rilancio, la valvola di non ritorno è in funzione. In questa posizione il flusso è possibile solo in una direzione (dalla valvola a sfera al distanziale).
2. Se il contrassegno è rivolto verso il lato sinistro del gruppo di rilancio, la valvola di non ritorno è in posizione chiusa. In questa posizione il flusso è possibile in entrambe le direzioni.

	1. Valvola di non ritorno in funzione	2. Valvola di non ritorno esclusa
Posizione indicatore		
Posizione indicatore		
Inserto valvola di non ritorno		

HERZ PUMPFIX BASIC

Accessori

Scheda Tecnica per 1 4510 xx

Disegno	Descrizione	Codice
	Valvola a sfera con inserto di non ritorno, BLU, DN25	1 4510 86
	Valvola a sfera con inserto di non ritorno, BLU, DN25	1 4510 87
	Distanziale per modello MIX DN25 e Punto Fisso DN25	1 4510 90
	Distanziale per modello MIX DN32	1 4510 91
	Distanziale per modello DIRECT DN25	1 4510 88
	Distanziale per modello DIRECT DN32	1 4510 89

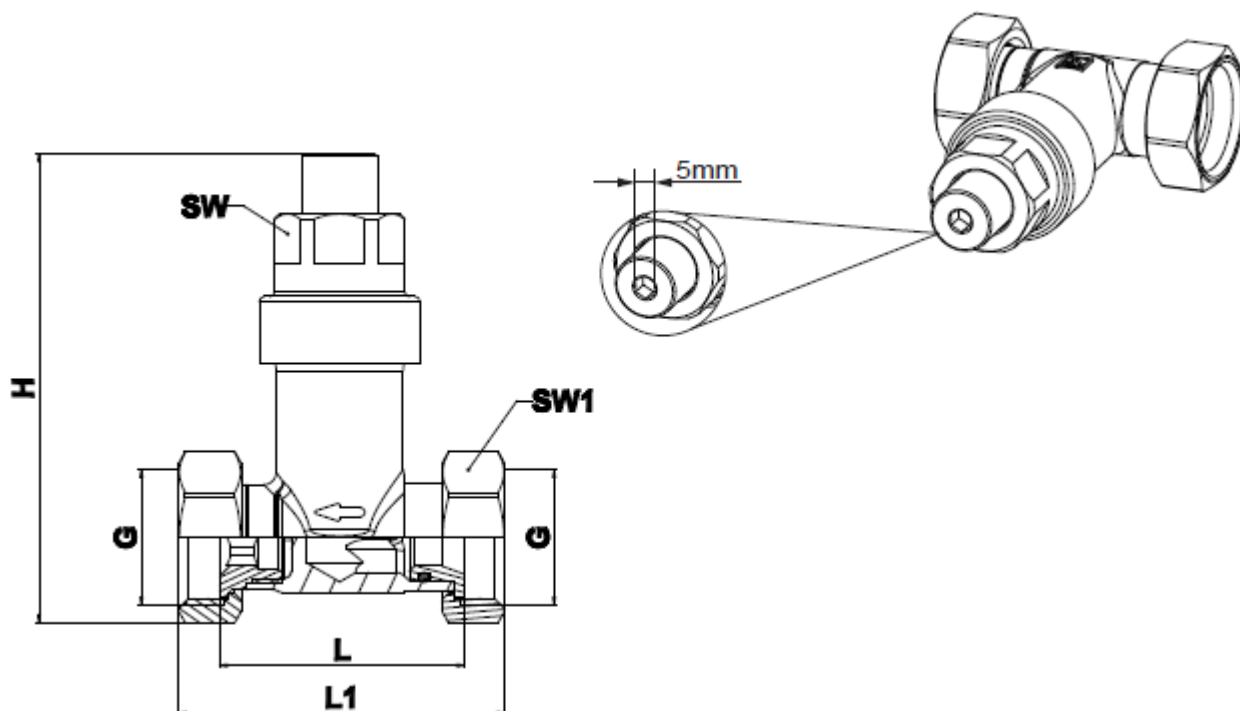
HERZ Valvola di bypass differenziale per Pumpfix Basic

1 4514 99

Informazioni generali



Dimensioni



Codice	L [mm]	L1 [mm]	H [mm]	SW [mm]	SW1 [mm]	G [pollici]
1 4514 99	48,8	65	93,6	30	24	3/4"



Materiali

Corpo	ottone forgiato secondo EN 12165, CW617N
Dadi	ottone forgiato secondo EN 12165, CW617N; filetto femmina G 3/4" secondo ISO228-1
Guarnizioni	EPDM
Molla	Acciaio inossidabile

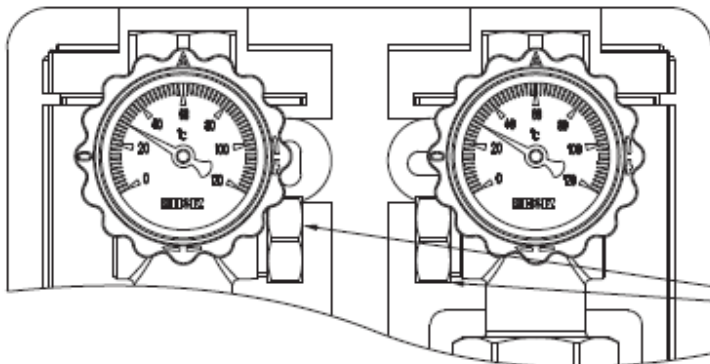


Dati di funzionamento

Campo di lavoro	0 – 0,5 bar
	Chiusura valvola
	2 giri -> 0,1 bar
	Max 10 giri -> 0,5 bar

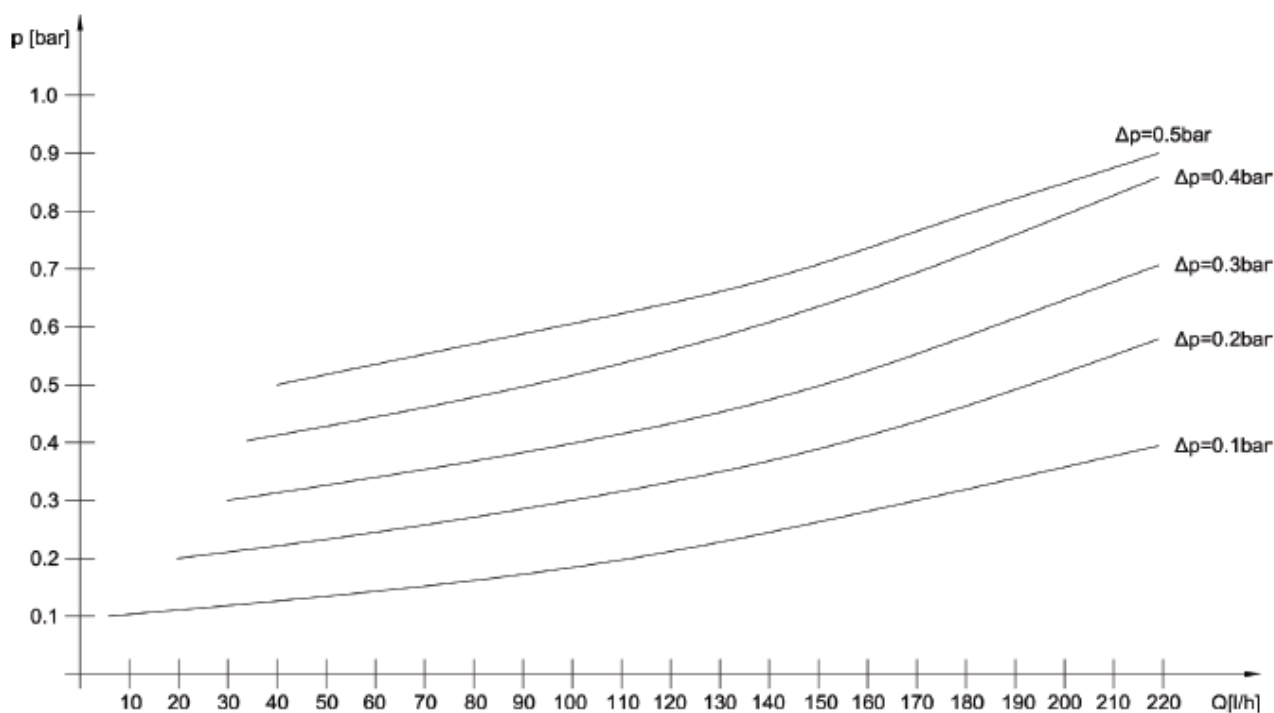
Utilizzo

La valvola di bypass differenziale viene utilizzata per bilanciare la pressione dell'impianto di riscaldamento secondario. Il campo di regolazione è di 0 - 0,5 bar. La quantità di acqua necessaria per ridurre la pressione differenziale viene deviata sul bypass (a seconda del sovradimensionamento della pompa e della pendenza della curva della pompa). In questo modo si salvaguarda il circolatore e si previene una velocità eccessiva del fluido nel caso in cui uno o più derivazioni nel circuito secondario vengano chiuse.



La valvola di bypass differenziale può essere installata in ogni gruppo di rilancio Herz Pumpfix

Curve caratteristiche della valvola di bypass differenziale



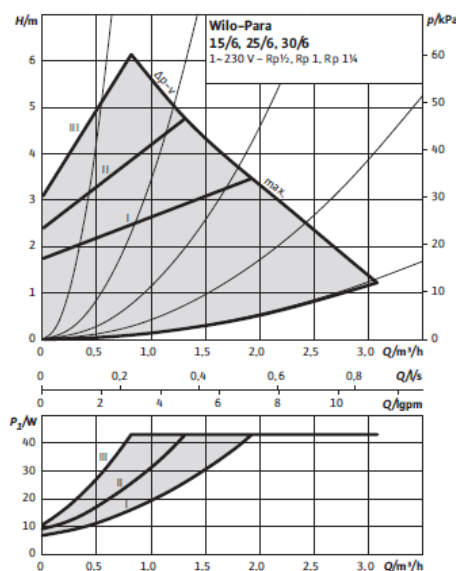
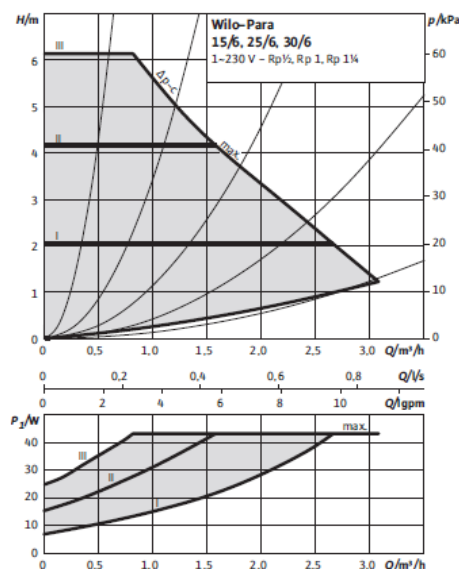
HERZ PUMPFIX BASIC

Circolatori Wilo PARA usati per i gruppi di rilancio DN25/32

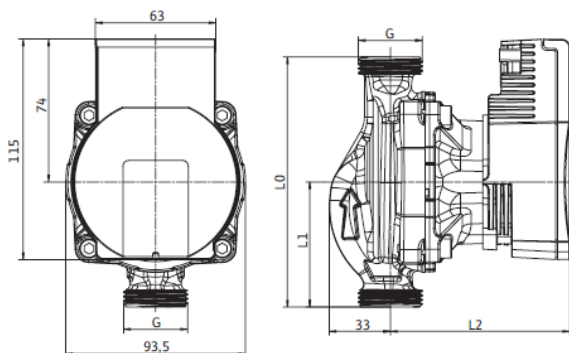
Informazioni generali



Caratteristica dei circolatori Wilo PARA

 $\Delta p-v$ (variable) $\Delta p-c$ (constant)

Dimensioni circolatori



DN	G	I0	I1
20	1"	130	65
25	1 1/2"	180	90
32	2"	180	90



Dati circolatori

Tipo

DN 25: Wilo PARA 25/6 SC 180

DN 32: Wilo PARA 30/6 SC 180

Indice Efficienza Energetica (EEI)

≤ 0,20

Prevalenza massima

6,7 m

Portata massima

3,2 m³/h

Temperatura di funzionamento massima

110 °C

Pressione statica massima

10 bar

Collegamento principale

1 ~ 230 V +10% / 15%, 50-60 Hz (IEC 60038 tensione standard)

Classe di protezione

IPx4D

Classe di isolamento

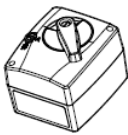
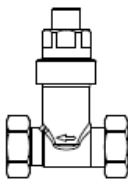
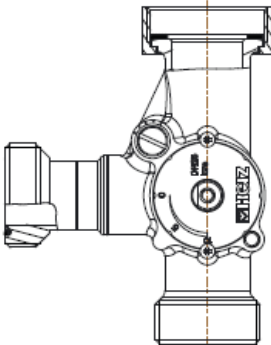
F

Prevalenza minima sull'attacco di aspirazione per evitare la cavitazione alla temperatura di pompaggio dell'acqua

Testa di aspirazione minima a 50/95 °C: 0,5 / 4,5 m

HERZ PUMPFIX

Accessori per i gruppi di rilancio

Illustrazione	Descrizione	Codice
	Termometro ROSSO per gruppi di rilancio Herz Pumpfix	1 2201 91
	Termometro BLU per gruppi di rilancio Herz Pumpfix	1 2201 90
	Servomotore a 3 punti	1 7712 63
	Servomotore modulante	1 7712 57
	Valvola di bypass differenziale	1 4514 99
	Valvola miscelatrice DN25 kvs 4	1 4514 90
	Valvola miscelatrice DN25 kvs 6,3	1 4514 91
	Valvola miscelatrice DN25 kvs 10	1 4514 92
	Valvola miscelatrice DN25 Constant	1 4514 93

HERZ PUMPFIX

Collettori di zona

Informazioni generali

Descrizione del collettore di zona Herz Pumpfix

Il collettore di zona HERZ PUMPFIX è un prodotto di alta qualità che viene assemblato e sottoposto a test di pressione durante il processo di produzione sotto costante controllo di qualità. Il collettore è progettato in modo che sia compatibile con i gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX. Grazie alla compatibilità del sistema PUMPFIX, il cliente può ottenere un risparmio di costi, tempo e spazio durante l'installazione del sistema PUMPFIX nella centrale termica.

Utilizzo

Il collettore HERZ viene utilizzato negli impianti di riscaldamento quando ci sono diversi circuiti di riscaldamento nella struttura / impianto che vogliamo regolare secondo diversi regimi di temperatura e tempo.

Il collettore HERZ PUMPFIX è consigliato quando si utilizzano più gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX in parallelo (in caso di riscaldamento o raffreddamento a zone). Il gruppo di rilancio e collettore sono progettati in modo tale da poter essere montati direttamente l'uno sull'altro. I gruppi di rilancio (DN25) possono essere montati anche su collettori di altre dimensioni (DN32) con l'utilizzo di un adattatore (1 4510 51).

Assemblaggio

Il set è dotato di attrezzatura di montaggio (2 staffe, 4 viti a muro, 4 tasselli, 2 viti M8, 6 rondelle M8 e 2 distanziatori) per il montaggio del collettore sulla parete. La mandata e il ritorno del collettore vengono collegati alla caldaia con l'aiuto di raccordi e guarnizioni piatte. Il gruppo di rilancio e il collettore sono collegati con l'aiuto di raccordi e guarnizioni in EPDM. Per il montaggio del gruppo di rilancio HERZ PUMPFIX DN25 sul collettore HERZ PUMPFIX DN 32 utilizzare sempre l'adattatore speciale 1 4510 51 (vedere accessori).

Manutenzione

Se usato correttamente il prodotto non necessita di nessuna manutenzione.

Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei collettori HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. Gli utenti devono seguire le normative legali nazionali per il corretto smaltimento degli stessi.

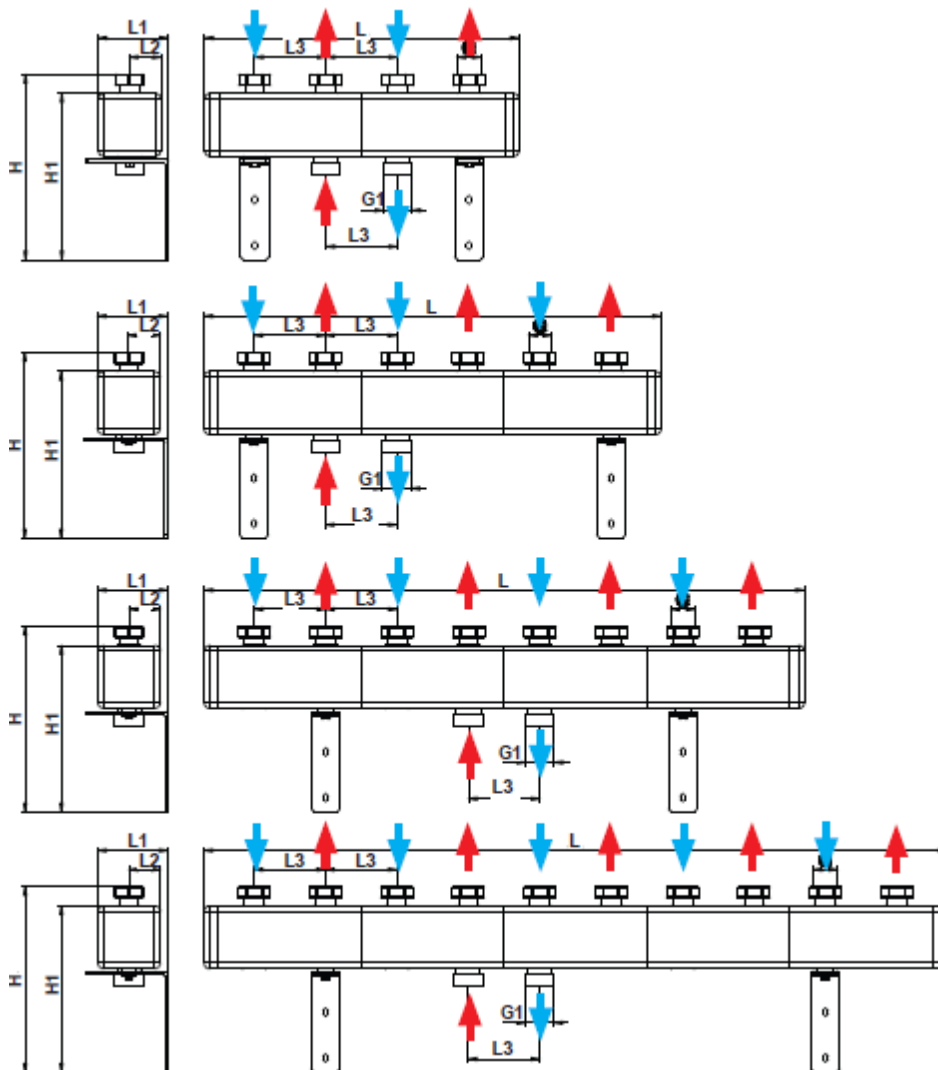
HERZ PUMPFIX

Collettori di zona in acciaio DN 25 e DN 32

Scheda tecnica per 1 4501 xx



Dimensioni



Codice	DN	Nr. Circuiti	L [mm]	H [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	H1 [mm]	G* [pollici]	G1** [pollici]
1 4501 11	25	2	550	324	123	55	125	291	1 ¼"	1 ½"
1 4501 12	25	3	800	324	123	55	125	291	1 ¼"	1 ½"
1 4501 13	25	4	1050	324	123	55	125	291	1 ¼"	1 ½"
1 4501 14	25	5	1300	324	123	55	125	291	1 ¼"	1 ½"
1 4501 30	32	2	515	430	193	75	125	401	1 ½"	2"
1 4501 31	32	3	765	430	193	75	125	401	1 ½"	2"
1 4501 32	32	4	1015	430	193	75	125	401	1 ½"	2"
1 4501 33	32	5	1265	430	193	75	125	401	1 ½"	2"

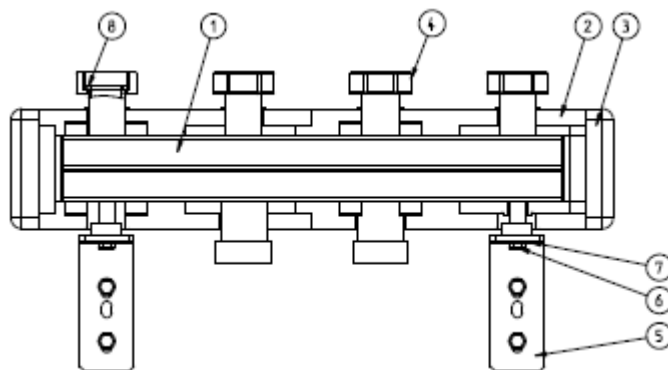
* Filetto femmina (dado libero)

** Filetto maschio

☑ Componenti del collettore di zona in acciaio Herz Pumpfix

1. Corpo del collettore
2. Guscio isolante
3. Isolante laterale
4. Dado libero
5. Staffa di montaggio
6. Viti M8 (DN 25, M10 (DN 32)
7. Rondella
8. Tenuta piana

Le staffe, i tasselli, le viti, le viti M8 / M10, le rondelle e i distanziatori per il montaggio del collettore sulla parete sono inclusi nel set.



☑ Materiali

Collegamenti	Ghisa EN-GJMw-400-5, DIN EN 1562
Corpo	Acciaio saldato (nero)
Guarnizioni piane	EPDM
Isolamento	EPP
Staffe di montaggio	Acciaio zincato

☑ Dati di funzionamento

Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Pressione massima	4 bar
Portata massima (DN 25)	3 m³/h
Portata massima (DN 32)	7 m³/h
Interasse tra i collegamenti (lato caldaia e lato impianto secondario)	125 mm

Fluido:

Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione.

Collettore di zona con Separatore idraulico integrato DN 25

Informazioni generali

Descrizione del collettore di zona con separatore idraulico integrato Herz

Il collettore di zona con separatore idraulico integrato HERZ PUMPFIX è un prodotto di alta qualità che viene assemblato e testato a pressione durante il processo di produzione sotto un controllo di qualità costante.

Il collettore di zona con separatore idraulico integrato è una combinazione di collettore e separatore idraulico. Il prodotto è progettato in modo da essere compatibile con i gruppi di rilancio HERZ PUMPFIX. Grazie alla compatibilità del sistema PUMPFIX, il cliente può ottenere risparmi di costi, di tempo, di spazio e può raggiungere l'efficienza del sistema installando il sistema PUMPFIX sulla caldaia e nell'impianto di distribuzione.

Utilizzo

Il collettore di zona con separatore idraulico integrato Herz viene utilizzato negli impianti di riscaldamento e raffreddamento, se nell'impianto sono presenti più circuiti di riscaldamento ed è presente una pompa di alimentazione generale per il generatore di calore.

Affinché la pressione di ingresso della pompa di alimentazione non influisca sui circuiti di riscaldamento, il collettore è dotato di una camera di compensazione a pressione ridotta tramite un collegamento tra la mandata e il ritorno.

Assemblaggio

Il collettore di zona con separatore idraulico integrato Herz va installato orizzontalmente. Il set è dotato di attrezzatura di montaggio (2 staffe, 4 viti a muro, 4 inserti a muro, 2 viti M10 e 2 distanziatori) per l'installazione a parete. I gruppi di rilancio e il collettore di zona con separatore idraulico integrato sono collegati con l'ausilio di raccordi per tubi e guarnizioni in EPDM.

L'alimentazione e il flusso di ritorno del collettore di zona con separatore idraulico integrato sono dotate di filettature maschio e devono essere rivestite con un materiale sigillante idoneo (canapa, nastro di teflon, pasta sigillante). Non ci dovrebbe essere un eccesso di materiale sigillante sul tubo perché può danneggiare la filettatura. Quando si utilizzano tubi in rame o plastica, tenere conto dei limiti di pressione e temperatura del materiale utilizzato.

Dopo il montaggio, l'installatore deve verificare la tenuta stagna dei collegamenti del collettore. Tutti gli standard ingegneristici e le normative riconosciute devono essere rispettati dal personale specializzato.

Sull'attacco G1/2" può essere montato un manicotto a immersione per un sensore di temperatura.

Manutenzione

Se usato correttamente il prodotto non necessita di nessuna manutenzione. Si consiglia di lasciarlo nel suo imballo fino al momento dell'installazione.

Istruzioni per lo smaltimento

Lo smaltimento dei separatori idraulici HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. Gli utenti devono seguire le normative legali nazionali per il corretto smaltimento degli stessi.

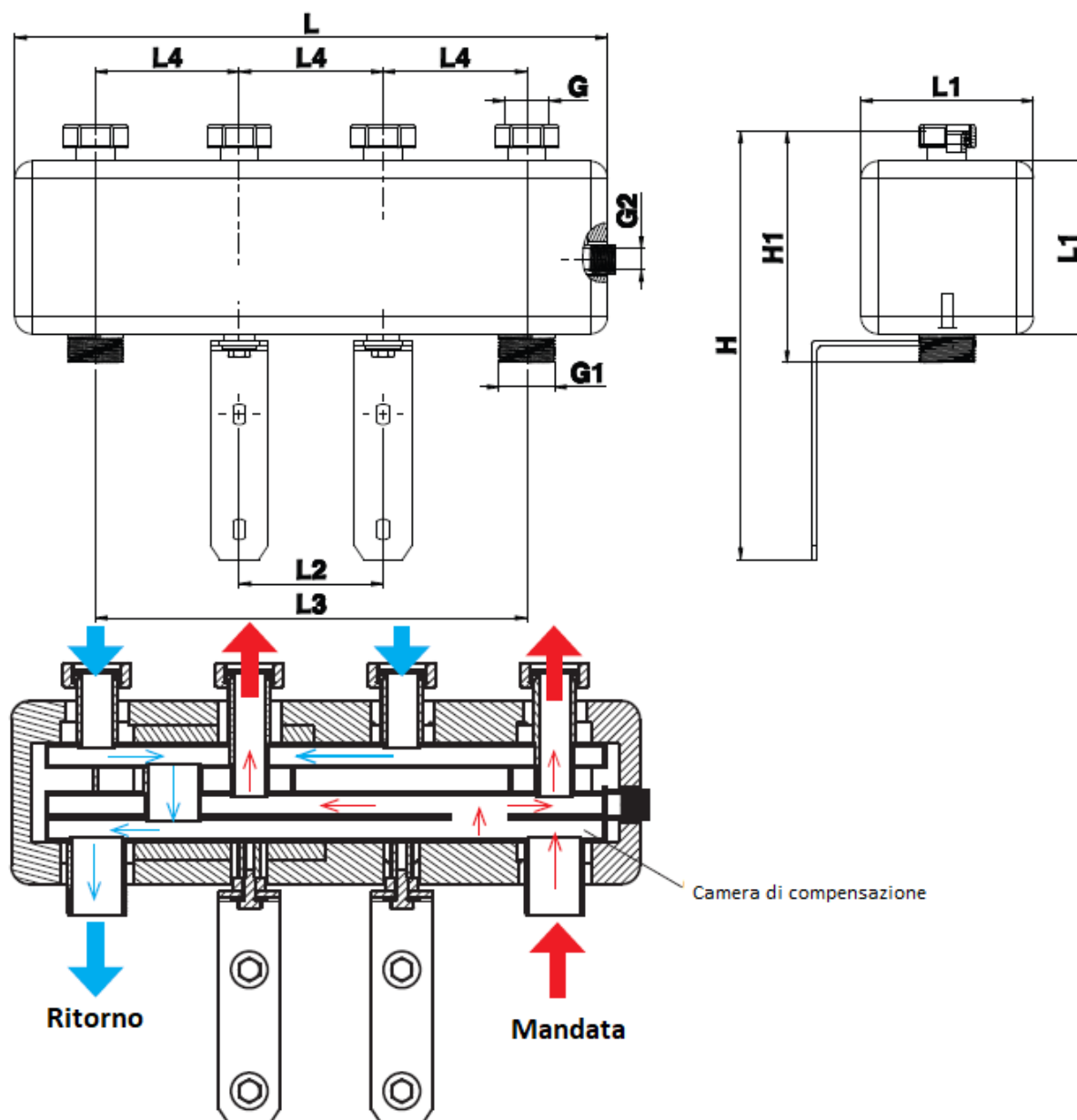
HERZ PUMPFIX

Collettore di zona con Separatore idraulico integrato DN 25

Scheda Tecnica per 1 4513 5x



Dimensioni



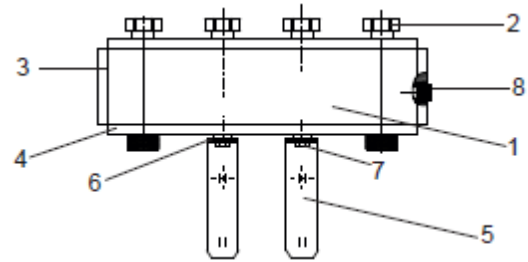
Codice	DN	Nr. Der.	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]	H [mm]	H1 [mm]	G* [in]	G1** [in]	G2* [in]
1 4513 57	25	2	515	150	125	375	125	372	201	1 ¼"	1 ½"	½"
1 4513 58	25	3	765	150	375	625	125	372	201	1 ¼"	1 ½"	½"
1 4513 59	25	4	1015	150	625	875	125	372	201	1 ¼"	1 ½"	½"

* Filetto femmina con dado libero

** Filetto maschio

☑ Componenti del collettore di zona con separatore idraulico Herz Pumpfix

1. Corpo del collettore
2. Dado G 1 ¼"
3. Isolante di testa
4. Isolante laterale
5. Staffe di montaggio
6. Rondelle
7. Viti M10
8. Collegamento per sensore temperatura G ½"



Sono inclusi nel set di collegamento: staffe, tasselli a muro, viti a muro, viti M10, rondelle e distanziali per il montaggio del collettore

☑ Materiali

Dadi e Collegamenti	Ghisa
Corpo	Acciaio verniciato a polvere (nero)
Staffe	Acciaio galvanizzato
Guarnizioni piane	EPDM
Isolamento	EPP

☑ Dati di funzionamento

Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Pressione massima	6 bar
Portata massima (DN 25)	3 m³/h
Potenza	fino a 70 kW

Fluido:

Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione.

HERZ PUMPFIX

Separatore idraulico DN 25 – DN 32

Informazioni generali

Descrizione del separatore idraulico Herz

Il separatore idraulico HERZ PUMPFIX è un prodotto di alta qualità che viene sottoposto a test di pressione durante il processo di produzione sotto costante controllo di qualità. Il separatore idraulico è progettato in modo tale da essere compatibile con il collettore di zona HERZ Pumpfix DN25.

Assemblaggio

Si consiglia di collegare il separatore idraulico e il collettore di zona DN25 utilizzando guarnizioni piatte in EPDM. L'eventuale sonda per il rilievo della temperatura può essere collegata sul portasonda alloggiato sul lato filettato G 1/2".

Utilizzo

Il separatore idraulico HERZ è una camera di compensazione che consente il funzionamento indipendente dei singoli circuiti di riscaldamento.

Li usiamo nei casi in cui le pompe di circolazione primarie influenzano uno o più circuiti secondari. Questo risolve i problemi relativi ai flussi e alle pressioni dei singoli circuiti.

Il separatore idraulico DN 25 può essere installato orizzontalmente prima del collettore di zona.

Il separatore idraulico DN 32 può essere montato in verticale.

Manutenzione

Se usato correttamente il prodotto non necessita di nessuna manutenzione. Si consiglia di lasciarlo nel suo imballo fino al momento dell'installazione.

Istruzioni per lo smaltimento

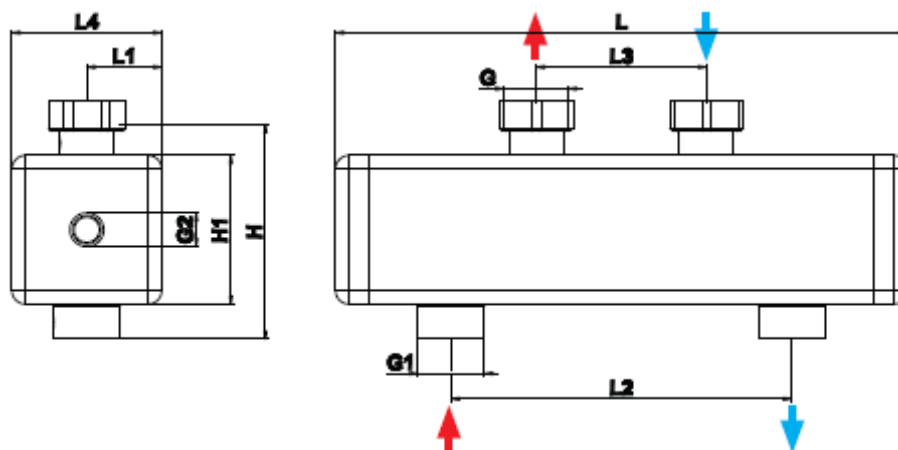
Lo smaltimento dei separatori idraulici HERZ PUMPFIX non deve mettere in pericolo la salute o l'ambiente. Gli utenti devono seguire le normative legali nazionali per il corretto smaltimento degli stessi.

HERZ PUMPFIX

Separatore idraulico DN 25

Scheda tecnica per 1 4513 53

Dimensioni



Codice	DN	L [mm]	H [mm]	H1 [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]	G* [mm]	G1** [pollici]	G2*** [pollici]
1 4513 53	25	420	162	110	55	250	125	110	1 ½"	1 ¼"	½"

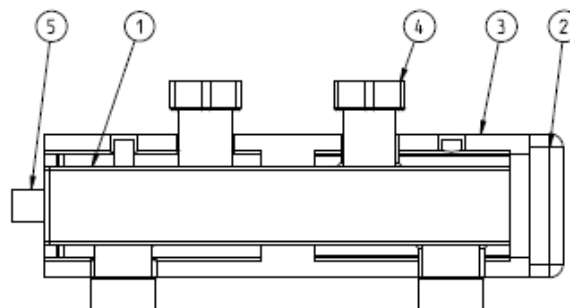
* Filetto femmina (dado libero)

** Filetto maschio

* Filetto femmina

Componenti del separatore idraulico Herz Pumpfix

1. Corpo del separatore
2. Guscio isolante
3. Isolante laterale
4. Dado libero
5. Porta sonda



Materiali

Collegamenti	Ghisa EN-GJMw-400-5, DIN EN 1562
Corpo	Acciaio saldato (nero)
Guarnizioni piane	EPDM
Isolamento	EPP

Dati di funzionamento

Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Pressione massima	4 bar
Portata massima (DN 25)	3 m³/h

Fluido:

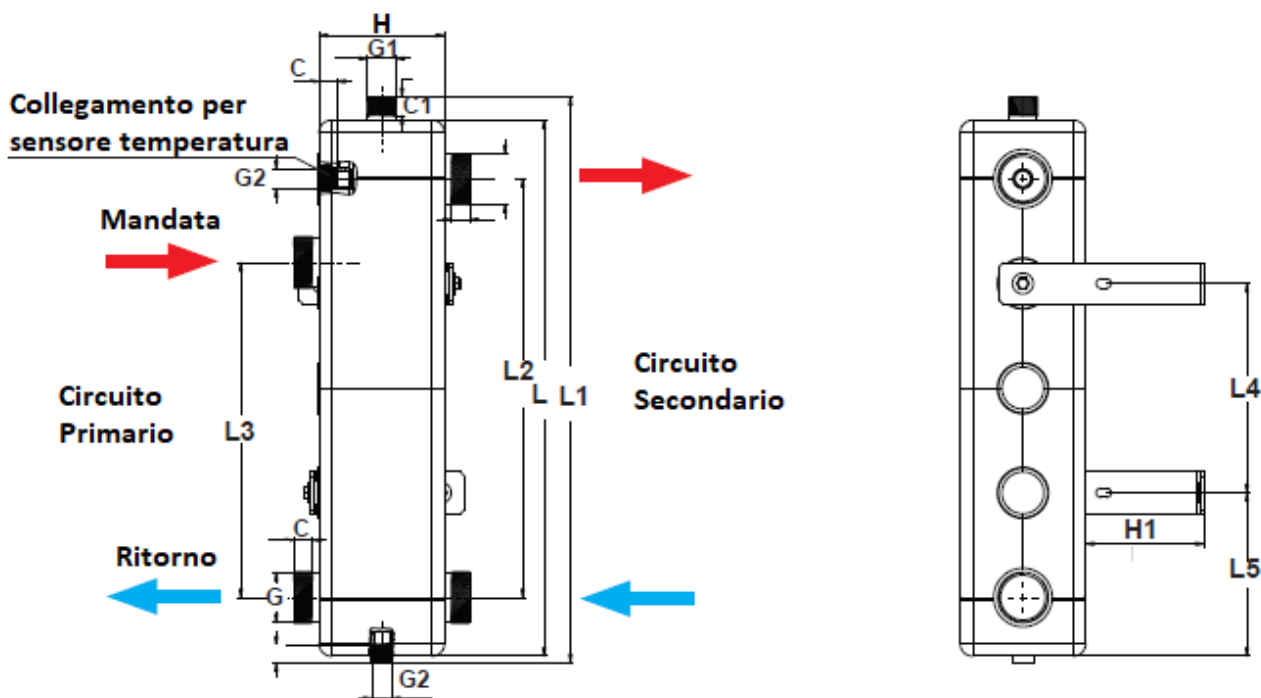
Acqua di riscaldamento secondo ÖNORM H5195 o VDI-Standard 2035. È consentito l'uso di etilene o glicole propilenico in un rapporto di miscelazione del 25-50%. Le guarnizioni in EPDM possono essere influenzate da lubrificanti di oli minerali e quindi portare a malfunzionamenti delle guarnizioni in EPDM. Si prega di fare riferimento alla documentazione del produttore quando si utilizza glicole etilenico e prodotti a base di glicole propilenico per la protezione dal gelo e dalla corrosione.

HERZ PUMPFIX

Separatore idraulico DN 32

Scheda tecnica per 1 4513 54

Dimensioni



Codice	DN	L [mm]	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]	L4 [mm]	L5 [mm]	H [mm]	H1 [mm]	G* [pollici]	G1** [pollici]	G2* [pollici]	C [mm]	C1 [mm]
1 4513 54	32	640	680	500	400	250	195	150	141	2"	1"	½"	20	20,5

* Filetto femmina

* Filetto maschio

Componenti del separatore idraulico Herz Pumpfix

1. Corpo del separatore
2. Guscio isolante
3. Isolante laterale
4. Staffa di montaggio
5. Vite di fissaggio M10
6. Rondella

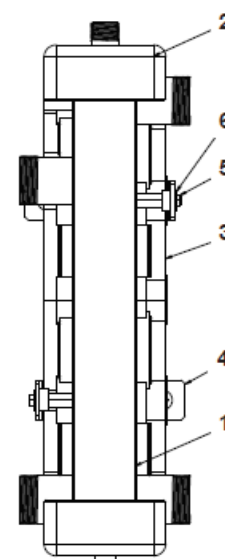
Staffe, tasselli, viti, viti di montaggio M10, rondelle e i distanziatori per il montaggio del separatore a parete sono inclusi nella confezione.

Materiali

Corpo	Acciaio verniciato a polvere (nero)
Guarnizioni piane	EPDM
Isolamento	EPP
Staffe di montaggio	Acciaio galvanizzato

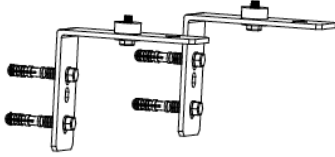
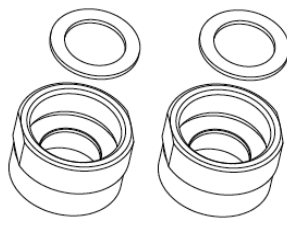
Dati di funzionamento

Temperatura massima di funzionamento	110 °C
Pressione massima	4 bar
Portata massima (DN 32)	7 m³/h



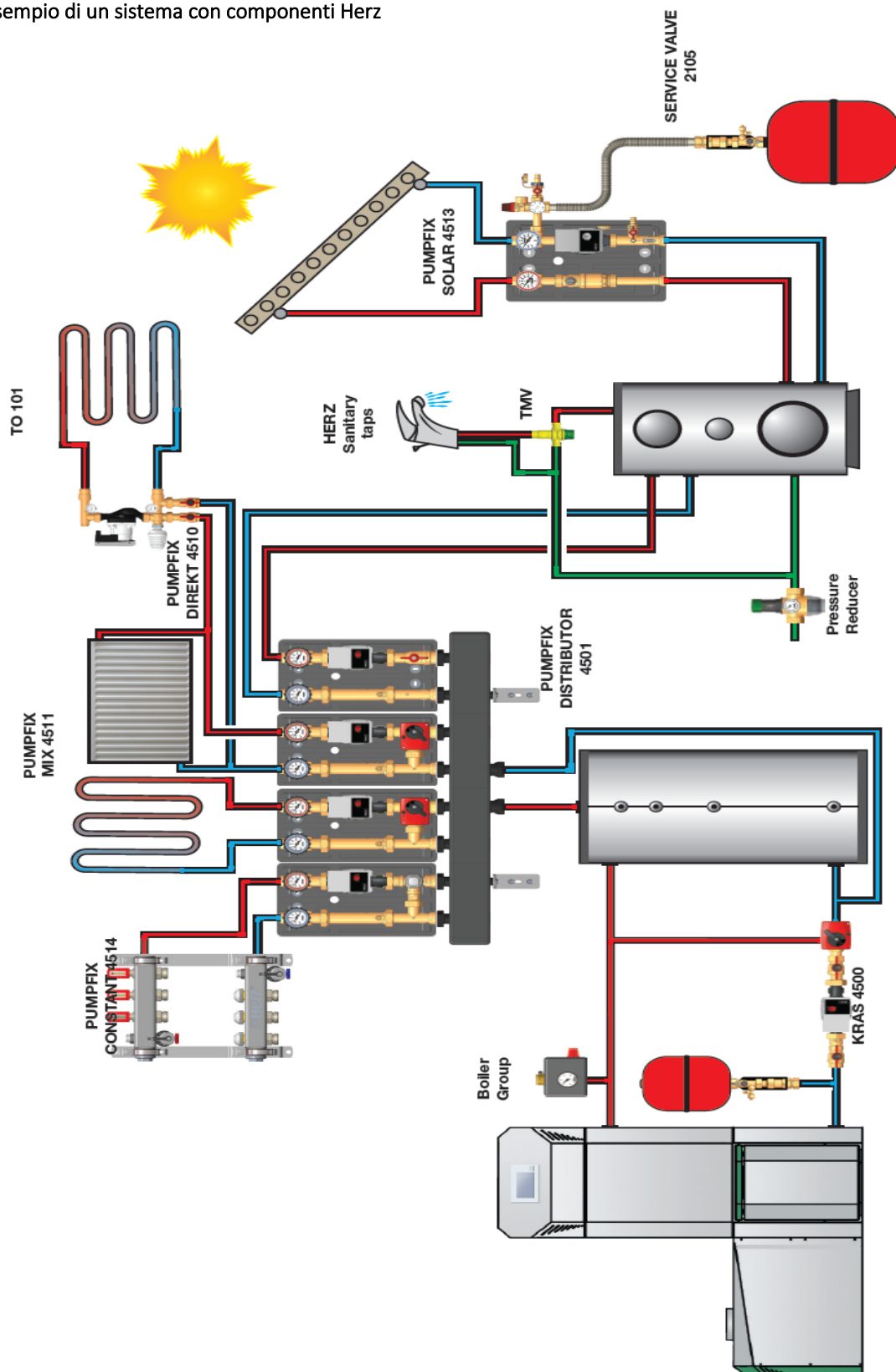
HERZ PUMPFIX

Accessori per collettori di zona

Illustrazione	Descrizione	Codice
	Set di fissaggio a muro Il set contiene: 2 staffe di montaggio, 4 tasselli, 4 viti e 4 dadi per il montaggio del collettore sulla parete. Il set contiene anche due dadi M12 e due rondelle per il montaggio del collettore sulle staffe.	DN 25 1 4513 93 DN32 1 4513 94
	Set adattatori per collegamenti Il set consente il montaggio del gruppo di rilancio DN25 sul collettore di zona DN32 Il set contiene anche due guarnizioni piane. Adattatore: Materiale: ottone tornito secondo a EN12164, CW614N Filettatura interna superiore: 1-1 / 4 " acc. a ISO 228 Filettatura esterna inferiore: 1-1 / 2 " acc. a ISO 228 Guarnizione piatta: Materiale: EPDM	1 4510 51
	Set guarnizioni piane per sistema PUMPFIX DN25 Il set è dotato di due guarnizioni piane per la tenuta tra collettore di zona DN25 e gruppo di rilancio DN25 Materiale: EPDM	1 4510 52
	Set guarnizioni piane per sistema PUMPFIX DN32 Il set è dotato di due guarnizioni piane per la tenuta tra collettore di zona DN32 e gruppo di rilancio DN32 Materiale: EPDM	1 4510 53



Esempio di un sistema con componenti Herz



Tutti i dati contenuti in questo documento corrispondono alle informazioni esistenti al momento della stampa e hanno solo carattere informativo. Ci riserviamo eventuali modifiche e adeguamento al progresso tecnico. Le figure si intendono come simboli per i prodotti e possono quindi differire visivamente dal prodotto stesso. Differenze di colore possono dipendere dalla stampa. Vi possono essere anche delle differenze nei prodotti in funzione della nazione in cui sono distribuiti. Ci riserviamo eventuali modifiche delle specifiche tecniche e del funzionamento. Per domande rivolgetevi alla succursale HERZ a voi più vicina.